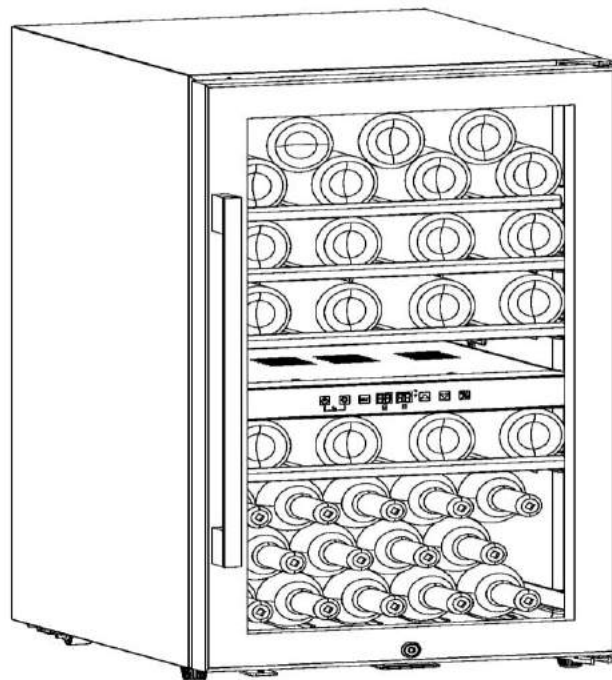


## Gebruiksaanwijzing

# Wijnkoeler inbouw

# BERLIN 143GCWK






***OPMERKING: Bedankt voor uw aankoop en gebruik van onze wijnkoeler! Ons product zal een perfecte temperatuur- en vochtigheidsomgeving creëren om uw wijncollectie stil en rustig op te slaan.***

# Inhoud

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen.....	3-4
<b>Installatie</b> .....	<b>5</b>
Beschrijving van het apparaat.....	6-7
Werking.....	8-11
Problemen en oplossingen.....	12
Onderhoud en reiniging.....	13
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>14</b>
Garantie- en servicebepalingen.....	15

# Veiligheidsinstructies & Waarschuwingen

Uw veiligheid is van het grootste belang voor ons bedrijf. Zorg ervoor dat u dit instructieboekje leest voordat u het apparaat probeert te installeren of te gebruiken. Als u niet zeker bent van een gedeelte van de informatie in dit boekje, neem dan contact op met de technische service afdeling. Deze instructies zijn ook beschikbaar in een andere vorm, bijvoorbeeld op een website of op verzoek van de gebruiker in de vorm als bijvoorbeeld een dvd.

 <b>Verbod</b>	 <b>Waarschuwing</b>	 <b>Voorzichtig</b>
---	---	---

## Voorzichtig

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en de gevaren in kwestie begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is **UITSLUITEND BESTEMD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK** en niet voor commerciële of industriële doeleinden.

## Waarschuwing

- Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstructies.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die welke door de fabrikant zijn aanbevolen.

- Het koelmiddelcircuit niet beschadigen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de opslagruimte van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op de voeding in overeenstemming met het typeplaatje.
- Gebruik een onafhankelijke gearde contactdoos met 10A of meer, sluit niet aan op een transformator of stopcontact met meerdere uitgangen.
- Controleer of de contactdoos correct is geaard en pas het netsnoer en de stekker niet aan.
- Verbind de stekker stevig met de contactdoos in verband met een mogelijk brandgevaar.
- De stekker moet binnen handbereik zijn om gemakkelijk los te koppelen nadat het apparaat is geplaatst in verband met mogelijk optredende ongelukken.
- Bewaar of verbrand geen benzine of andere brandbare stoffen in de buurt van het apparaat in verband met een mogelijke brand.
- Bewaar geen brandbare stoffen, explosieven, zure en alkalische vloeistoffen enz. in het opslaggedeelte van het apparaat.
- Gebruik geen andere apparaten in het opslaggedeelte van het apparaat.

## Kinderbeveiliging

- Sta niet toe dat kinderen in het apparaat spelen, ze kunnen bekneld raken.
- Laat kinderen niet aan de deur hangen om te spelen in verband met het mogelijk omvallen van het apparaat.
- Laat het kind het compressorgedeelte niet aanraken en ook geen metalen onderdelen aan de achterkant van het apparaat aanraken in verband met mogelijk letsel.

## Uit de buurt van water houden

- Spuit geen water op het apparaat of was het apparaat niet door er water op te gieten of het met water te vullen in verband met een mogelijk geval van doorlatende isolatie en een mogelijke elektrische schok.

## Oppassen voor bevriezing

- Raak het oppervlak van de wandafwerking in het opslaggedeelte niet aan, vooral niet met natte handen, in verband met mogelijk vriesletsel als het apparaat in werking is.

## Aanpassing van het apparaat is niet toegestaan

- Het is niet toegestaan om het apparaat zelf aan te passen, dit kan schade veroorzaken aan het apparaat.

## Apparaat loskoppelen onder bepaalde omstandigheden

- Voor reiniging en onderhoud van het apparaat eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

- Apparaat loskoppelen wanneer de stroom uitvalt.

## Verwijdering apparaat

- Gelieve te voldoen aan de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de verwijdering van het apparaat in verband met zijn brandbare koelmiddel en drijfgas.
- Voordat u het apparaat verwijdert eerst de deuren eraf halen om te voorkomen dat kinderen erin vast komen te zitten.
- Breng het apparaat naar het daarvoor bestemde afvalverwerkingsdepot.



## Netsnoer niet beschadigen

- Koppel het apparaat niet los door aan het netsnoer te trekken in plaats van aan de stekker.
- Plaats het apparaat niet boven het netsnoer of stap niet met opzet op het snoer.
- Plaats het netsnoer op de juiste plaats wanneer u het apparaat verplaatst.

## Als het netsnoer is beschadigd

- Gebruik geen beschadigd netsnoer en laat het onmiddellijk vervangen door een servicemonteur van de fabrikant of door een gekwalificeerde elektricien.
- Verleng, indien nodig, het netsnoer met een snoer van 0,75 mm<sup>2</sup> of meer door een gekwalificeerde technicus.

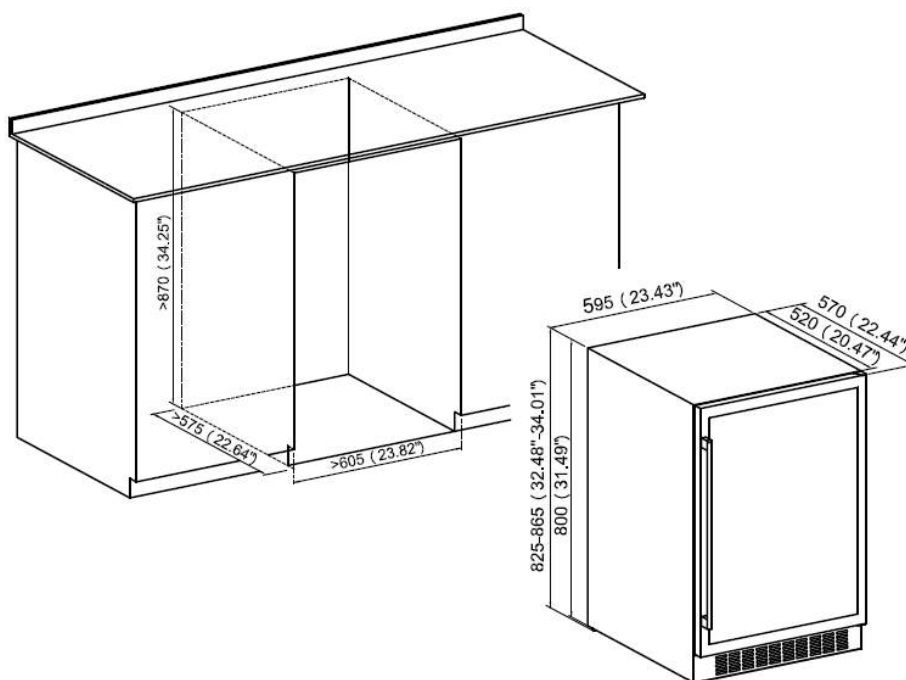
# Installatie

## Locatie

- ⚠️ Laat het apparaat niet meer dan 45° overhellen wanneer u het op zijn plaats zet.
- ⚠️ Het apparaat moet op een vlakke, stevige en droge vloer of een soortgelijke niet-brandbare ondergrond worden geplaatst; de piepschuim delen van de verpakking hier niet voor gebruiken.
- ⚠️ Plaats het apparaat niet op een natte, vochtige plek.
- ⊘ Gebruik het apparaat niet op een bevroren plaats.
- ⊘ Gebruik het apparaat niet in de open lucht als de zon schijnt of het regent.

**Het apparaat is ontworpen om onder een werkblad in te bouwen of om los op de vloer te laten staan.**

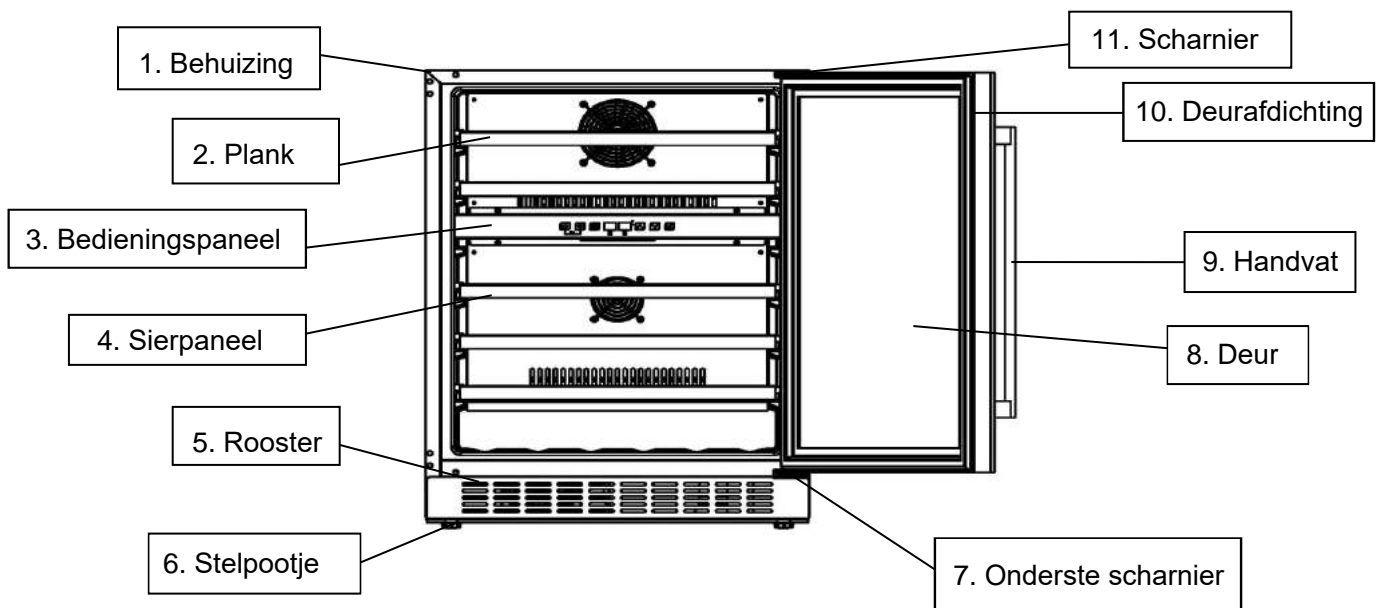
Voorbeeld voor een inbouw onder een werkblad:



Wijnflessen kunnen worden opgeslagen als de binnenkant van het apparaat koud aanvoelt, nadat het apparaat ongeveer 1 uur heeft aangestaan en in werking is.

## Beschrijving van het apparaat

### Accessoires



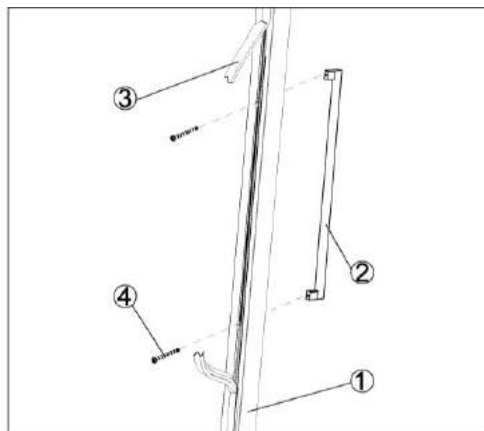
Opmerking: de planken, de deuromlijsting, het handvat en andere accessoires kunnen verschillen van uw product en zijn afhankelijk van het type model en de configuratie. Alle foto's in deze handleiding dienen slechts als referentie. Het apparaat dat u heeft gekocht ziet er mogelijk niet precies hetzelfde uit als het apparaat dat hier wordt weergegeven. Zie het daadwerkelijk door u aangeschafte product.

# Het handvat plaatsen en de deur van de wijnkoeler omdraaien

## 1. Het handvat op de deurlijst van het apparaat plaatsen

Het handvat wordt geleverd in een afzonderlijke verpakking met schroeven aan de binnenkant van de doos.

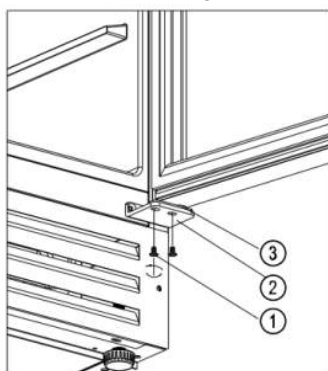
- ① Open 2 kleine gaten aan de binnenkant in de deurlijst door de deurafdichting een beetje naar buiten te trekken.
- ② Richt het handvat op de gaten en plaats de schroeven van binnenuit.
- ③ Schroef ze vast met een schroevendraaier.
- ④ Deurafdichting terugplaatsen om de schroeven te bedekken.



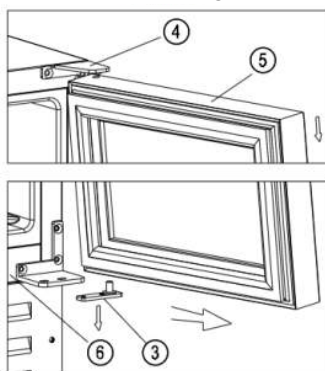
## 2. Deur omdraaien

Onze wijnkoeler wordt geleverd met de deuropening van links naar rechts. Om de openingsrichting om te keren:

Afbeelding 1

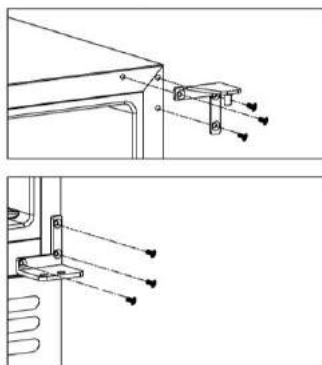


Afbeelding 2

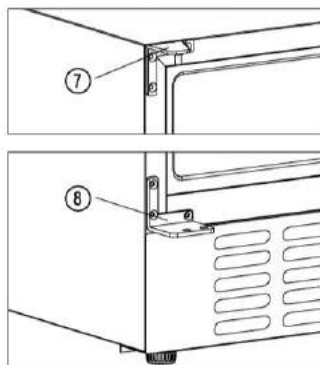


- ❖ Open de deur 90° en hou deze stevig vast.
- ❖ Draai de twee schroeven los ① van het scharnier rechtsonder. ② [Afbeelding 1].
- ❖ Trek de deur ⑤ langzaam naar buiten [volg de pijlrichting in Afbeelding 2] om het onderste scharnier eraf te halen ② en blijf de deur ⑤ langzaam naar beneden trekken tot het los komt van het scharnier rechtsboven ④, en verwijder de onderste scharnierplaat ③ uit het gat van de deuras [Afbeelding 2].

Afbeelding 3



Afbeelding 4



- ✧ Schroef het rechter bovenscharnier ④ en het rechter onderscharnier ② los van de behuizing ⑥ en bewaar ze in het plastic zakje voor als u in de toekomst de deuropening terug wilt plaatsen van links naar rechts. [Afbeelding 3]
- ✧ Bevestig het linker bovenscharnier ⑦ en linker onderscharnier ⑧ aan de linkerkant van de behuizing. (⑦&⑧) worden geleverd in een afzonderlijke plastic zak aan de binnenkant van de doos. [Afbeelding 4]
- ✧ Draai de deur ⑤ 180 graden ondersteboven en bevestig de onderste scharnierplaat ③ in het gat van de onderste deuras. Plaats het gat van de bovenste deuras op het scharnier linksboven ⑦ en bevestig de onderste scharnierplaat ③ langzaam op het scharnier linksonder ⑧ en hou de deur stevig vast. Schroef het scharnier linksonder vast met de plaat. Het omdraaien van de deur is hiermee voltooid.

## Werking

### Start werking

#### 1. Reiniging opslagruimte

Maak voordat u het apparaat inschakelt eerst de binnenkant van het apparaat schoon en controleer of de afvoerleiding goed is aangesloten (raadpleeg "Onderhoud en reiniging" voor meer informatie).

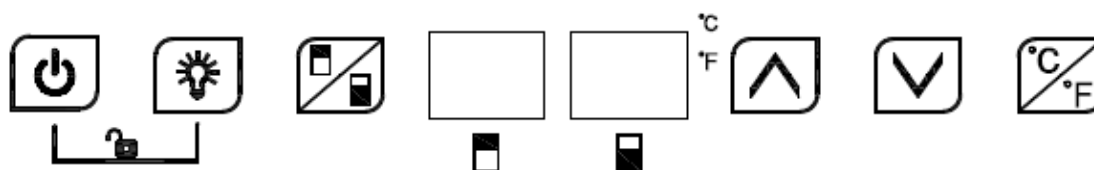
#### 2. Laat het apparaat nog uitgeschakeld staan

Laat het apparaat voor u het inschakelt minstens 30 minuten waterpas staan op een stevige en droge vloer.

#### 3. Apparaat inschakelen

Het apparaat begint te werken en na 1 uur zal het opslaggedeelte afkoelen, gebeurt dit niet dient u de stroomaansluiting te controleren.

### Bedieningspaneel



Alle toetsen zouden in de vergrendelingsstand moeten zijn en niet werken. Gelieve eerst het apparaat te ontgrendelen.



**AAN/UIT**

1. Houd de toets 3 seconden ingedrukt, apparaat schakelt uit, komt in de stand-by stand.
2. Houd de toets weer 3 seconden ingedrukt om terug te keren naar de normale werking.





### **Verlichting**

Druk op de toets, zet de LED verlichting in het apparaat aan of uit.  
In de stand-by stand is deze toets niet te gebruiken.



### **Zone schakelaar**

Druk op de toets om te kunnen schakelen tussen de bovenste en onderste zone om te selecteren voor welke zone u de temperatuur wilt instellen. Druk 1 keer op de toets en de LED indicator op het bedieningspaneel knippert regelmatig in de geselecteerde zone. Druk op de "naar boven" en "naar beneden" toetsen om de gewenste temperatuur in te stellen. Druk opnieuw op de toets; u kunt nu ook in de andere zone de temperatuur instellen.



### **NAAR BOVEN**

Druk 1 keer op de toets, de LED indicator knippert regelmatig en toont de huidige ingestelde temperatuur. Blijf op de toets drukken om de temperatuur aan te passen, met elke druk verhoogt de temperatuur met 1°C. Het regelmatige knipperen stopt na 5 seconden nadat het geen nieuwe drukactie heeft gedetecteerd en het systeem slaat de nieuwe ingestelde temperatuur op. De LED indicator keert terug en toont de werkelijke temperatuur in het apparaat.



### **NAAR BENEDEN**

Druk 1 keer op de toets, de LED indicator knippert regelmatig en toont de huidige ingestelde temperatuur. Blijf op de toets drukken om de temperatuur aan te passen, met elke druk verlaagt de temperatuur met 1°C. Het regelmatige knipperen stopt na 5 seconden nadat het geen nieuwe drukactie heeft gedetecteerd en het systeem slaat de nieuwe ingestelde temperatuur op. De LED indicator keert terug en toont de werkelijke temperatuur in het apparaat.



### **Kinderslot (combinatietoets)**

1. Vergrendelen: druk beide toetsen tegelijkertijd in gedurende 3 seconden om te vergrendelen of vergrendel automatisch in 15 seconden zonder op een toets te drukken.
2. Ontgrendelen: druk beide toetsen tegelijkertijd in gedurende 3 seconden om te ontgrendelen.



### **Wisselknop tussen Fahrenheit en Celsius**

Verwissel de temperatuursweergave tussen Fahrenheit en Celsius door op deze knop te drukken.

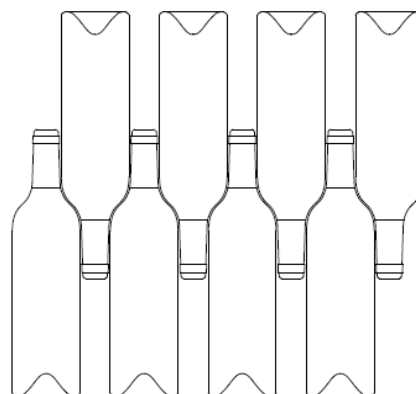
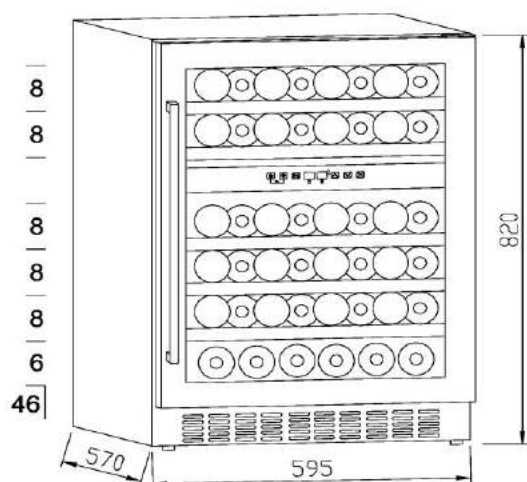


Let op

1. Voor zowel de bovenste als de onderste zone kan de koeltemperatuur worden ingesteld tussen 5 en 22°C en de temperatuur van de onderste zone kan alleen gelijk of hoger worden ingesteld dan die van de bovenste zone.
2. Alarmgeluid: wanneer er een storing van het systeem optreedt en het alarm klinkt, kunt u op een willekeurige toets van het bedieningspaneel drukken om het alarmsignaal uit te zetten.
3. Temperatuursensorstoring: wanneer er een probleem optreedt met de temperatuursensor, verschijnt een foutcode. E1 voor het open circuit; E2 voor kortsluiting.

## Wijnopslag

- ✧ Het apparaat is voorzien van voldoende planken zodat u uw wijncollectie stil en rustig kunt laten rijpen.
- ✧ Laadcapaciteit bij volle planken: 46 flessen (BERLIN143GCWK).  
Standaard Bordeaux fles met een inhoud van 750 ml.



De laadcapaciteit zal variëren in verband met de verschillende wijze van flesarrangementen of de verschillende flesafmetingen.

- ✧ Elke plank is ontworpen om 1 of 2 lagen wijnflessen op te leggen. Meer dan 2 lagen met flessen op één plank wordt niet aanbevolen.
- ✧ Elke plank met een rolgeleider kan gedeeltelijk worden uitgetrokken om wijnflessen gemakkelijker op te bergen.
- ✧ Trek de deur voldoende open voordat u planken eruit trekt.
- ✧ Als de wijnkoeler gedurende langere tijd geen lading zou hebben wordt geadviseerd om het uit te schakelen en de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken, het apparaat grondig te reinigen en het open te laten staan voor voldoende ventilatie.
- ✧ Onderstaande tabel geeft de aanbevolen temperatuur aan voor de opslag en het drinken van wijn:

Rode wijn	15-18°C
Witte wijn	9-14°C
Rosé	10-11°C
Champagne & mousserende wijn	5- 8°C

# Problemen en oplossingen

---

Het apparaat maakt veel lawaai	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pas a.u.b. het voorpootje aan, houd het apparaat horizontaal.</li><li>● Houd wat afstand tussen het apparaat en de muren.</li></ul>
Geluid stromende vloeistof in de behuizing	<ul style="list-style-type: none"><li>● Het is normaal vanwege het koelmiddel dat binnenin werkt.</li></ul>
Het apparaat start niet	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zorg ervoor dat het apparaat correct op de stroom is aangesloten.</li><li>● Zorg ervoor dat de stroom is ingeschakeld.</li><li>● De compressor herstart na 5 minuten na een stroomstoring.</li></ul>
Compressor werkt continu	<ul style="list-style-type: none"><li>● Als er geen kou wordt geproduceerd, neem dan contact op met de klantenservice.</li></ul>
Deur sluit niet goed af	<ul style="list-style-type: none"><li>● Na langdurig gebruik kan de deurafdichting gedeeltelijk stijf en vervormd raken.<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verwarm de deurafdichting met een haarföhn of een hete handdoek.</li><li>2. De deurafdichting wordt verzacht en sluit de deur.</li></ol></li></ul>
Het apparaat koelt niet voldoende	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pas de temperatuurstelling aan.</li><li>● Houd het apparaat uit de buurt van zonlicht of warmte.</li><li>● Open de deur niet regelmatig.</li></ul>
Onaangename geurtjes in de behuizing	<ul style="list-style-type: none"><li>● Een klein beetje plasticgeur bij een nieuw gekocht apparaat is normaal en zal na korte tijd verdwijnen.</li><li>● Reinig het compartiment en ventileer het een paar uur.</li></ul>
Condens op de glazen deur	<ul style="list-style-type: none"><li>● Open de deur niet vaak en niet gedurende lange tijd.</li><li>● Stel de temperatuur niet te laag in.</li><li>● Hoge omgevingstemperatuur en vochtigheid kunnen condens veroorzaken.</li></ul>
Het licht werkt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>● Controleer eerst de stroomvoorziening.</li><li>● Bel de aftersales service van de verkoper als het licht kapot is.</li></ul>

# Onderhoud en reiniging

## Reiniging

- Koppel het apparaat los voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zacht doekje of een spons met water.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, alkalische reinigingsmiddelen, kokend water, waspoeder of zure vloeistoffen enz.
- De binnenkant van het apparaat niet schoonspoelen.

De onderstaande zaken zullen het oppervlak van de wijnkoeler beschadigen:



Alkalische  
reinigingsmiddelen



Organische  
oplosmiddelen



Borstels



Kokend water

## Stroomonderbreking

De meeste stroomonderbrekingen kunnen binnen korte tijd worden opgelost. Om uw wijnen te beschermen tijdens een stroomstoring dient u het openen van de deur zoveel mogelijk te vermijden. Tijdens een zeer lange stroomuitval dient u de nodige maatregelen te nemen om uw wijn te beschermen.

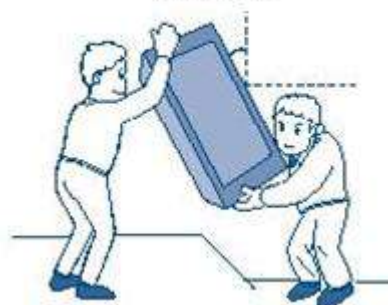
## Lange tijd buiten gebruik

Verwijder alle flessen uit het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact, maak de binnenkant en de buitenkant van het apparaat grondig schoon en bewaar het apparaat op de juiste manier.



Als het apparaat is losgekoppeld of als er een stroomonderbreking is, moet u minstens vijf minuten wachten voordat u het opnieuw opstart.

Binnen een hoek van 45°



## Het apparaat verplaatsen

- Sluit de stroomtoevoer af en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle flessen uit het apparaat.
- Laat het apparaat niet meer dan 45° overhellen als u het apparaat verplaatst.

## Technische gegevens

<b>Product type</b>	BERLIN143GCWK
Spanning/frequentie	220-240V/50Hz
Koelmiddel/gewicht	R600a/35g
Laadcapaciteit	46 flessen
Nettogewicht	43kg
Afmeting apparaat (BxDxH)	595×570×(825-870)mm
Afmeting verpakking (BxDxH)	660×625×880 mm

### Opmerkingen:

1. Het nettogewicht omvat ook de planken en bij de afmeting van het apparaat is de deurhendel niet meegerekend.
2. De fabrikant behoudt zich alle rechten voor om de bovenstaande parameters zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.  
Zie voor de benodigde gegevens het typeplaatje van uw apparaat.
3. De laadcapaciteit zal variëren in verband met de verschillende mogelijkheden van flesarrangementen of verschillende flesgroottes (standaard wordt hier een Bordeaux fles van 750 ml toegepast).

## **GARANTIEBEPALINGEN**

1. Deze garantiebepalingen gelden uitsluitend voor de oorspronkelijke koper en voor huishoudelijk gebruik van het apparaat in Nederland. Bij doorverkoop van gebruiker aan gebruiker vervalt de garantie.
2. De garantie geldt slechts indien, bij eventueel beroep op de garantiebepalingen, dit garantiebewijs wordt getoond, samen met de originele aankoopnota.
3. Geen garantie zal van toepassing zijn op gebreken, veroorzaakt door beschadigingen, ruwe of onoordeelkundige behandeling, nalatigheid van de gebruiker, het gebruik van het apparaat op een onjuiste spanning, of gebruik voor een ander doel dan waarvoor het geleverd werd. Er kan ook geen beroep op de garantie gedaan worden als het typeplaatje met serienummer is veranderd of verwijderd en wanneer door ondeskundigen aan het apparaat is gewerkt.
4. Buiten garantie vallen: glas, gloeilampen, kunststof onderdelen of accessoires, draadmanden en/of separatieschotten, lak- en/of emaille beschadigingen.
5. De garantie vangt aan op de dag van plaatsing en houdt in:  
Twee jaar garantie op het gehele koel-vriesmeubel en de elektrische apparatuur zoals thermostaat, thermische beveiliging, relais, ventilator, transformator, schakelaar enz, met uitzondering van de onder 4 genoemde onderdelen.
6. De garantie omvat uitsluitend het vervangen van defecte of beschadigde onderdelen voor zover wij ons volgens deze garantiebepalingen verantwoordelijk hebben gesteld.
7. Voorrijdkosten, arbeidsloon, transport- en/of verpakkingskosten, alsmede het transportrisico (voor apparaten die slechts in onze eigen werkplaats gerepareerd kunnen worden) worden niet door de garantie gedekt en zijn voor rekening van de gebruiker. Zie ook onze 'servicebepalingen' waarin o.a. de berekening van de voorrijdkosten en het arbeidsloon worden omschreven.  
NB: Reparatiekosten moeten direct voldaan worden. Indien facturering van de monteurskosten wordt verlangd, zullen deze worden verhoogd met een bepaald bedrag aan administratiekosten.
8. Wij zijn niet verantwoordelijk voor werkzaamheden of reparatiekosten, niet in onze opdracht door derden uitgevoerd en evenmin voor kosten of gevolgen, hoe dan ook, direct of indirect uit een storing, gebrek of onoordeelkundig gebruik van het apparaat voortvloeiend.
9. Vervanging van onderdelen verlengt de garantietermijn niet.

## **FRI/EC SERVICEBEPALINGEN**

1. Beschadigde apparaten bij ontvangst niet in gebruik nemen maar direct melden bij uw leverancier. Eventuele terugname van beschadigde, gebruikte apparaten is niet mogelijk.
2. De eerste 24 maanden na aankoopdatum wordt voor serviceverlening ten aanzien van gevallen, welke onder deze garantiebepalingen ressorteren, niets in rekening gebracht.
3. Vanaf twee jaar na de aankoopdatum worden in rekening gebracht:
  - a. de voorrijdkosten
  - b. het arbeidsloon
  - c. alle vervangen onderdelen.
4. Bij klantenbezoek dienen alle kosten en gebruikte materialen à contant te worden voldaan met inachtnaam van het onder de punten 2-4 van de servicebepalingen genoemde, ongeacht de aard der werkzaamheden.
5. Eventuele toezending van onderdelen geschiedt onder rembours.

---

Voor service:                      Frilec     [www.domest.nl](http://www.domest.nl) – zie service  
   Tel. 0314 - 362244 (optie 2)  
   Fax. 0314 - 378232  
   E-mail: [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

Naam/adres/woonplaats koper:

.....  
.....  
.....  
.....

Importeur:                            DOMEST import - export B.V.  
   J.F. Kennedylaan 101b   NL - 7001 CZ Doetinchem  
   Tel. 0314 - 362244     Fax 0314 – 378232     E-mail: [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)